# Miteinander

Katholische Pfarrnachrichten für MauNieWei www.Kirche-MauNieWei.de und www.mauniewei.de

48. Woche Dezember 2018

2. Dezember 2018

**1. Adventssonntag**

Lesejahr C

*1. Lesung: Jeremia 33,14-16*

*2. Lesung:*
*1. Thessalonicher 3,12 – 4,2*

*Evangelium:*
*Lukas 21,25-28.34-36*

*Ines Rarisch*

» Die Menschen werden vor Angst vergehen in der Erwartung der Dinge, die über die Erde kommen; denn die Kräfte des Himmels werden erschüttert werden. Dann wird man den Menschensohn mit großer Macht und Herrlichkeit auf einer Wolke kommen sehen. «

## Herzliche Einladungen im Advent

**Roratemessen (Heilige Messe beim Kerzenlicht)**

Samstags, 1., 8., 15. und 22. Dezember um 18:15 Uhr in der Salvator-Kirche und am 19. Dezember um 18 Uhr in der Kapelle des St. Agatha-Krankenhauses mit Kirchenchor

**Familienmessen mit dem Familienzentrum MauNieWei**
***„Stille in MauNieWei“***

- ► So, 02. Dez. um 11:15 Uhr in der Heilig Kreuz-Kirche
- ► So, 09. Dez. um 11:15 Uhr in der St. Clemens-Kirche
- ► So, 16. Dez. um 10 Uhr in der St. Quirinus-Kirche
- ► Sa, 22. Dez. um 17 Uhr in der St. Katharina-Kirche

**Bibelkreis bei Frau Pauly** am 17. Dezember um 20 Uhr.

**Erwachsenen-Frühschichten als Morgenlob**

Donnerstags um 6 Uhr in der Heilig Kreuz-Kirche am 6., 13. und 20. Dezember, anschl. Frühstück im Pfarrheim

**Kleinkinder-Gottesdienst**

So, 09. Dez. um 11:15 Uhr in der St. Katharina-Kirche

**Adventskonzert der Band „Engel auf Bewährung“**

am Sonntag, 9. Dez. um 16 Uhr im Niehler Dömchen

**Beichtgelegenheiten** St. Katharina-Kirche: samstags 16:30 Uhr und nach Vereinbarung mit einem Priester

**Krankenkommunion und Krankensalbung** sind nach Vereinbarung immer möglich. Bitte im Büro melden.

**Anlässlich des Welt-Aids-Tages am 1.12.** findet im Pfarrverband im Anschluss an die Hl. Messen **am Samstag und Sonntag des 1. Advents eine Türkollekte** für den Arbeitskreis AIDS Köln e.V., c/o SKM Köln, Haus Lukas, statt.

*Ildiko Zavrakidis*

**1. Advent: Die Umkehr wagen**

## Danke für 40 Jahre Passo Fundo

Nach nunmehr 40 Jahren, in denen unser Pfarrverband MauNieWei - beginnend in der Pfarrei St. Quirinus - Menschen in Passo Fundo unterstützt hat, kann diese Partnerschaft auf Grund von fehlenden Ansprechpartnern in Brasilien nicht länger aufrecht erhalten werden. Allen Spendern, denen die Menschen in Passo Fundo mit all ihren Nöten am Herzen lagen, soll an dieser Stelle ein aufrichtiges Dankeschön gesagt werden. **Danke** den Menschen, die diese Aktion ins Rollen gebracht haben. **Danke** den Menschen, die anfangs Kleider und Wäsche gespendet haben und denen, die sie dann gepackt und verschickt haben. **Danke** den Menschen, die mit großherzigen Geldspenden, sei es bei den monatlichen Türkollekten oder mit großen Einzelspenden viel Gutes zur Förderung von Kindern, Jugendlichen und Familien in Passo Fundo getan haben. In vielen Projekten, die mit diesen Geldern finanziert werden konnten, ist Hilfe zur Selbsthilfe geleistet worden. **Danke** auch allen, die die Menschen in Passo Fundo mit in ihre Gebete eingeschlossen haben. Nun hat der Pfarrgemeinderat - getreu dem Motto unseres Pastoralkonzeptes **"Gott führt ins Weite, damit alle das Leben in Fülle haben"** - den Beschluss gefasst, zwei neue Partnerschaften einzugehen, um weiterhin Menschen in der Welt, denen es an vielem mangelt, mit dem Erlös der monatlich stattfindenden Türkollekten zu unterstützen. Ein Partner wird der Verein Marie e.V. sein, der das Hauptaugenmerk seiner Arbeit auf die Förderung von Kindern, Jugendlichen und Frauen in Simenya/Kenia richtet. Der andere Partner wird ein von Ordensschwestern geleitetes Kinderheim in Oderhellen/Rumänien sein. Zu beiden Projekten gibt es Ansprechpartner hier bei uns, die direkten Kontakt zu den Partnern im Ausland haben, so dass auch weiterhin die Transparenz, was die Verwendung der Gelder angeht, gewährleistet ist. Beginnend mit der Kollekte innerhalb der Neujahrsfestmesse werden die Erlöse der monatlichen Türkollekten also für diese beiden neuen Partnerschaften mit ihren Projekten eingesetzt. Einzelheiten werden Sie im nächsten Osterpfarrbrief erfahren.

Waltraud Hohns, Vorsitzende des Pfarrgemeinderates

**Bekanntgabe der Ergebnisse der Kirchenvorstandswahlen im Seelsorgebereich Mauenheim/Niehl/Weidenpesch**

Am 17./18. November 2018 hat im Kirchengemeindeverband MauNieWei die Wahl der drei Kirchenvorstände stattgefunden. Bei den Kirchenvorstandswahlen haben insgesamt 267 Wähler/innen ihre Stimme abgegeben. Allen Kandidat/innen, Wähler/innen und Wahlhelfer/innen ein herzliches Dankeschön! Gewählt wurden in Reihenfolge:

| St. Quirinus und Salvator | St. Katharina und St. Clemens | Heilig Kreuz |
|---|---|---|
| **Bertram**, Franz-Josef | **Aulbur**, Richard | **Reetz,** Johannes |
| **Thiel**, Werner | **Franzen**, Peter | **Becker**, Bert |
| **Stratmann**, Peter | **Koppmann**, Iris | **Franke**, Daniel |
| **Nagels**, Sven | **Schmitt**, Dirk | **Breidbach**, Georg |
| Ersatzmitglied: | **Wallesch**, Monika | Ersatzmitglied: |
| **Gerken**, Guido | Ersatzmitglied: | **Brück,** Josef Winfried |
| | **Klauck**, Karl-Heinz | |

Die konstituierenden Sitzungen der Kirchenvorstände (nicht öffentlich) finden statt: am 03. Dez. 2018 um 19:30 Uhr Heilig Kreuz, am 06. Dez. 2018 um 19.30 Uhr St. Quirinus und Salvator und am 10. Dez. 2018 um 19:30 Uhr St. Katharina und St. Clemens.

**Am Ersten Adventssonntag 2018 wird im deutschen Sprachgebiet ein neues Lektionar eingeführt**. Das bedeutet: Mit dem Beginn des neuen Lesejahres C sind alle biblischen Texte, die zum Vorlesen in den Gottesdiensten an Sonn- und Festtagen vorgesehen sind, im Wortlaut der sogenannten revidierten Einheitsübersetzung zu hören. Es handelt sich um eine Überarbeitung der aus dem Jahr 1979 stammenden Einheitsübersetzung, mit der erstmals ein einheitlicher, verbindlicher deutscher Text für die Verkündigung und Liturgie der katholischen Kirche im gesamten deutschen Sprachgebiet geschaffen wurde. Änderungen in den Sprachgewohnheiten wie auch neuere Erkenntnisse der Bibelforschung machten eine Bearbeitung dieser ersten Fassung notwendig, die 2016 schließlich von Rom genehmigt wurde. Nun also werden die Texte der neuen Einheitsübersetzung auch im Gottesdienst vorgetragen. In gewisser Weise wird damit der "Tisch des Wortes" neu gedeckt. Denn Änderungen in der Übersetzung bieten die Chance, in bekannten Texten Neues zu entdecken, sich persönlich neu ansprechen oder vielleicht auch irritieren zu lassen. Gleich die Lesungen des Ersten Advents bieten einige Beispiele: In der Ersten Lesung "sorgt" Gott nicht für Recht und Gerechtigkeit, sondern er "wirkt" sie. Es ist genau diese nie endende Wirkkraft des HERRN, die im Hintergrund steht, wenn am Ende einer jeden Lesung "Wort des lebendigen, d.h. wirksamen Gottes" gesagt wird, worauf die Gemeinde Gott dankend antwortet. Als weiteres Beispiel sei auf die Zweite Lesung verwiesen. Zwar galt bislang schon die Maßgabe der Deutschen Bischofskonferenz, dass am Beginn der Lesung aus einem Brief "Schwestern und Brüder" zu lesen ist, doch der gedruckte Text schrieb nur "Brüder". Im neuen Lektionar steht die Anrede "Schwestern und Brüder" über jeder Brieflesung. So wird deutlich, dass innerhalb des Gottesdienstes der eigentliche Adressat des Wortes Gottes die versammelte Gemeinde und nicht mehr die Hörerschaft aus der Zeit des Neuen Testaments ist. Zugleich ist die Rede von den "Brüdern und Schwestern" in der neuen Einheitsübersetzung auch in den Schrifttext selbst gelangt, und zwar immer dort, wo tatsächlich beide Geschlechter gemeint sind. Denn Paulus konnte gemäß dem Sprachgebrauch seiner Zeit gemischte Gruppen als "Brüder" ansprechen. Das ist nicht mehr möglich. Diesem Wandel wurde in der Übersetzung entsprochen. Die weltkirchlich verbindliche Leseordnung, also die konkrete Auswahl der Textabschnitte für die einzelnen Sonn- und Festtagen wurde nicht geändert, wohl aber die äußere Gestaltung des Lektionars. Besonders der schmuckvolle und hochwertige Einband weist darauf hin, welcher Stellenwert der Heiligen Schrift in der Feier der Liturgie und im Leben der Gemeinden zukommt.

*Gottes Wort ist wie Licht in der Nacht; es hat Hoffnung und Zukunft gebracht; es gibt Trost, es gibt Halt in Bedrängnis, Not und Ängsten, ist wie ein Stern in der Dunkelheit. GL 450*

GEBETSMEINUNG DES PAPSTES FÜR

*Dezember*

Wir beten für
**den Dienst der Glaubensvermittlung** – Dass alle, die das Evangelium verkündigen, eine Sprache finden, die den unterschiedlichen Menschen und Kulturen gerecht wird.

**Ein herzliches Dankeschön und ein Vergelt´s Gott für:**

► die **Sammlung für die Kinder der Kindertagesstätte Heilig Kreuz** am Seniorennachmittag in der Pfarre Heilig Kreuz in Höhe von 324 €.

► die **Türkollekte für Familienpastoral in MauNieWei** zum Abschluss des geistlichen Konzertes am Christkönigssonntag in der Pfarrkirche St. Quirinus in Höhe von 195,62 €.

# Gottesdienste im Pfarrverband MauNieWei vom 01.12. bis 09.12.2018

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Sa** | **01.** | **Dezember** | |
| 17:00 | Kat | Sonntagvorabendmesse | |
| 18:15 | Sal | Sonntagvorabendmesse | als Roratemesse (Messe beim Kerzenschein), Totengedenken |
| **So** | **02.** | **Dezember** | **1. Adventssonntag - Welt-AIDS-Tag (Kollekte f. Gemeinde/Türkoll.: AIDS-Hilfe)** |
| 09:00 | KH | Heilige Messe | |
| 10:00 | Qui | Heilige Messe | anschließend Orgelmatinée mit Gregor Loers. Sie hören von Johann Sebastian Bach: Nun komm der Heiden Heiland BWV 599, Vater unser im Himmelreich BWV 636, Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV 645. |
| 11:15 | Cle | Heilige Messe | für die LuV des Pfarrverbandes |
| 11:15 | HIK | Heilige Messe | als Familienmesse mit der KiTa Heilig Kreuz und mit Einführung von Pfarrer Joseph Busuulwa als Subsidiar in MauNieWei, Totengedenken<br>anschließend adventliches Pfarrfest im Pfarrheim |
| **Mo** | **03.** | **Dezember** | **Hl. Franz Xaver, Ordenspriester (Kollekte für Gemeinde)** |
| 08:40 | Kat | Laudes | 09:00 Kat Heilige Messe |
| 16:00 | SZP | Heilige Messe | 16:00 SHR Wortgottesdienst mit Kommunion |
| **Mi** | **05.** | **Dezember** | **Hl. Anno, Bischof (Kollekte für Gemeinde)** |
| 09:00 | Sal | Heilige Messe | |
| 14:30 | Kat | Heilige Messe zu Beginn des Seniorentages | *18:00 AK Heilige Messe entfällt* |
| **Do** | **06.** | **Dezember** | **Hl. Nikolaus, Bischof von Myra (Kollekte für Gemeinde)** |
| 06:00 | HIK | Frühschicht als Morgenlob, anschließend Frühstück | |
| 08:00 | HIK | Schul-Wort-Gottes-Dienst | |
| 09:00 | Qui | Heilige Messe | anschließend bis 12 Uhr Offene Kirche/Engel des Herrn |
| 14:30 | Cle | Heilige Messe zu Beginn des Seniorentages | *18:00 Cle Heilige Messe entfällt* |
| **Fr** | **07.** | **Dezember** | **Herz-Jesu-Freitag (Kollekte für Gemeinde)** |
| 08:30 | HIK | Eucharistische Anbetung | |
| 09:00 | HIK | Heilige Messe | |
| 14:30 | Cle | Heilige Messe zu Beginn des Seniorentages | |
| 17:30 | Qui | Eucharistische Anbetung und Vesper | 18:00 Qui Heilige Messe |
| **Sa** | **08.** | **Dezember** | **Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria** |
| 17:00 | Kat | Festmesse | |
| 18:15 | Sal | Festmesse | als Roratemesse (Messe beim Kerzenschein) |
| **So** | **09.** | **Dezember** | **2. Adventssonntag (Kollekte für Gemeinde/ Türkollekte: Passo Fundo)** |
| 09:00 | KH | Heilige Messe | |
| 10:00 | Qui | Heilige Messe | für die LuV des Pfarrverbandes |
| 11:15 | Cle | Familienmesse | mit der KiTa St. Christophorus zum Thema „Stille“, |
| 11:15 | HIK | Heilige Messe | |
| 11:15 | Kat | Kleinkinder-Gottesdienst | |
| 14:30 | Sal | Rosenkranzgebet und Heilige Messe mit der Marianischen Gebetsgemeinschaft | |
| 15:00 | Cle | Tauffeier | 16:00 AK Konzert mit „Engel auf Bewährung“ |

**Qui**=St. Quirinus/ **Sal**=Salvator/ **Kat**=St. Katharina/ **Cle**=St. Clemens/ **HIK**=Heilig Kreuz/ **AK**=Alt St.Katharina/ **MGr**=Kapelle Madonna i. Grünen/ **KH**=Kapelle St.Agatha Krankenhaus/ **AZK**= Altenzentrum St.Katharina/ **AZC**= Altenzentrum St. Christophorus/ **SHR**=Seniorenresidenz Haus Runkel/ **SZP**=Seniorenzentrum Phönix/ Abkürzungen: **StM**=Stiftungsmesse/ **SWA**=Sechswochenamt/ **JG**=Jahrgedächtnis/ **LuV**=Lebende und Verstorbene

**Rosenkranzgebete:** St. Quirinus-Kirche: sonntags um 9:30 Uhr vor der Hl. Messe für unsere Priester und um geistliche Berufungen auch für die Opfer von sexuellem Missbrauch in Kirche, Familie und Gesellschaft und für die in den letzten Tagen Verstorbenen unseres Pfarrverbandes, Salvator-Kirche: samstags um 17:45 Uhr vor der Sonntagvorabendmesse für die LuV unseres Pfarrverbandes.

## Wir gratulieren zum Geburtstag

Herzliche Glück- und Segenswünsche zum Geburtstag

## Wir sind für Sie da

**Kath. Pastoralbüro MauNieWei**
Bergstr. 89, 50739 Köln
✆ 74 35 49 / Fax 74 63 29
Pastoralbuero@MauNieWei.de

**Pfarramtssekretärinnen**
Helene Heinen
Elisabeth Langen
Heike Radke
Simone Ueberschär

**Pfarramt St. Quirinus**
Bergstr. 89
50739 Köln-Mauenheim
✆ 74 35 49
Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do und Fr: 9-12 Uhr
Di und Mi: 14-17 Uhr

**Kontaktbüro Salvator**
Schlesischer Platz 2a
50737 Köln-Weidenpesch
✆ 74 69 15
Öffnungszeiten:
Mi: 9-12 Uhr

**Pfarramt St. Katharina**
Sebastianstr. 115,
50735 Köln-Niehl,
✆ 71 31 82
Öffnungszeiten:
Mo, Di und Fr: 9-12 Uhr
Do: 14-17 Uhr

**Kontaktbüro St. Clemens**
Friedrich-Karl-Str. 222
50735 Köln-Niehl
✆ 76 59 77
Öffnungszeiten:
Mi: 9-12 Uhr

**Pfarramt Heilig Kreuz**
Floriansgasse 2
50737 Köln-Weidenpesch
✆ 74 27 45
Öffnungszeiten:
Mo und Fr: 9-12 Uhr
Do: 14-17 Uhr

**Öffnungszeiten unserer Kath. Öffentlichen Büchereien**

**St.Quirinus und Salvator Mauenheim, Bergstraße**
Sonntag von 11-12:30 Uhr
Montag von 11-12 Uhr
Dienstag von 16:30-18:30 Uhr

**Heilig Kreuz Weidenpesch, Kapuzinerstraße**
Sonntag von 10:30-12:30 Uhr
Mittwoch von 17-19 Uhr

**St. Katharina und St. Clemens www.koeb-Niehl.MauNieWei.de**
Sonntag von 10-12 Uhr
Dienstag von 16-18 Uhr
Donnerstag von 16-18 Uhr

**Runder Tisch MauNieWei**
Neue Nachbarn Infos unter: www.rundertisch.mauniewei.de

**Pfarrer**
**Josef Felix Gnatowski**
✆ 74 35 49
Felix.Gnatowski@MauNieWei.de

**Subsidiar**
**Pfarrer Joseph Busuulwa**
✆ 99 79 96 56
Joseph.Busuulwa@MauNieWei.de

**Diakon Werner Boller**
✆ 712 60 75
Werner.Boller@MauNieWei.de

**Pastoralreferent**
**Markus Sprenger**
✆760 69 17
Markus.Sprenger@MauNieWei.de

**Seelsorgerin im St. Agatha Krankenhaus**
**Pastoralreferentin Vera Meyer**
✆71 75-15 21
meyer@st-agatha-krankenhaus.de

**Subsidiar**
**Pfr. Prof. Dr. Dr. Harm Klueting**
✆ 0170-3878976
Harm.Klueting@t-online.de

**Subsidiardiakon**
**Hans Josef Mies**
✆ 74 70 00

**Seelsorgebereichsmusiker**
**Sebastian Schmoock**
✆ 44 90 75 87
Sebastian.Schmoock@MauNieWei.de

**Kath. Familienzentrum MauNieWei**
Allensteiner Str. 5a, 50735 Köln-Niehl
✆ 712 26 15
Katholisches-Familienzentrum@MauNieWei.de

**Kath. KITA St. Quirinus und Salvator**
Gernotstraße 25
50739 Köln-Mauenheim
✆ 74 88 92
Leitung: Michael Profitlich
Kitast.quirinusundsalvator@t-online.de

**Kath. KITA St. Christophorus**
Allensteiner Str. 5a, 50735 Köln-Niehl
✆ 712 26 15
Leitung: Kristina Bel
kiga-christophorus@netcologne.de

**Kath. KITA Heilig Kreuz**
Kapuzinerstr. 5
50737 Köln-Weidenpesch
✆ 740 97 22
Leitung: Simone Schima
info@kita-heilig-kreuz.de

**Elisabethkorb MauNieWei**
ök. Lebensmittelausgabe
Derfflinger Str. 9, Weidenpesch,
✆ 677 833 87
Elisabethkorb@MauNieWei.de

**Kölsch Hätz in MauNieWei**
Floriansgasse 2, Weidenpesch,
✆ 740 02 30

**Caritas Sozialstation Nippes**
Merheimer Str. 225, Nippes
✆ 972 69 41